ПРИНЯТО
решением ученого совета
ЧГПУ им. И. Я. Яковлева
Протокол заседания
от 31 августа 2018 г. № 1

УТВЕРЖДАЮ
Ректор
_____ В. Н. Иванов
«05» 09 2018 г.

Положение
о научном журнале «Социальные и гуманитарные исследования»

Версия 1.0

Экземпляр № _____

Пользователь _____
Фамилия И. О.

	Должность	Фамилия/ Подпись	Дата
Разработал	Начальник редакционно-издательского отдела	Улюкова Л.Н.	05.09.2018
Проверил	Начальник управления кадров и правового обеспечения	Данилова С.Г.	05.09.18
Согласовал	Начальник управления научной и инновационной работы	Кириллов А.А.	05.09.18
Версия: 1.0	Без подписи документ действителен 8 часов после распечатки. Дата и время распечатки: 05.09.2018, 14:08		Стр. 1 из 14

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале
«Социальные и гуманитарные исследования»

Содержание

1. Общие положения 3
2. Содержание, объем, тираж и периодичность выхода 3
3. Управление, организация издания 3
4. Финансирование издания 4
Приложение А. Требования к статьям, представляемым для опубликования в научном журнале «Социальные и гуманитарные исследования» 5

Настоящее положение разработано в соответствии с требованиями стандарта ГОСТ Р ИСО 9004-2010 и является документом системы менеджмента качества университета.

Положение утверждено на основании решения ученого совета (протокол № 1 от 31.08.2018 г.).

Изменения в настоящий документ по мере необходимости вносятся по результатам применения Положения на практике или при изменении требований нормативных документов, на основании которых документ создан.

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение определяет порядок формирования, управления, организации издания, финансирования, а также требования, предъявляемые к оформлению научного журнала «Социальные и гуманитарные исследования» (далее – Журнал).

1.2. Учредителем журнала является федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева» (далее – Университет).

1.3. Журнал является рецензируемым периодическим научным изданием Университета и предназначен для ознакомления российской и зарубежной научной общественности, аспирантов и студентов с новыми научными результатами, имеющими значение в области фундаментальной и прикладной науки.

2. Содержание, объем, тираж и периодичность выхода

2.1. В Журнале публикуются статьи по актуальным проблемам естественных и технических наук, содержащие новые научные результаты, ранее не опубликованные и не представленные к публикации в других изданиях.

2.2. Периодичность выхода Журнала – 1 раз в 3 месяца.

2.3. Максимальный объем одного номера Журнала – не более 300 страниц формата 70x100/8, тираж – не менее 1000 экземпляров.

3. Управление, организация издания

3.1. Общее и оперативное руководство деятельностью по изданию Журнала осуществляет главный редактор. Главным редактором Журнала является ведущий ученый Университета в области социальных и(или) гуманитарных наук, имеющий ученую степень доктора наук.

3.2. Непосредственное руководство процессом подготовки к выпуску и издания Журнала осуществляет ответственный редактор.

3.3. Научное сопровождение выпусков Журнала осуществляет редакционная коллегия, которая участвует в комплектовании Журнала, рецензировании статей, представленных в редакцию. Членами редакционной коллегии могут быть лица, имеющие ученую степень доктора наук или (в виде исключения) кандидата наук.

3.4. Редакционную и техническую работу по подготовке Журнала к выпуску осуществляют сотрудники редакционно-издательского отдела.

3.5. Материалы, представляемые для опубликования в Журнале, должны соответствовать требованиям к статьям *(Приложение А)*. Редакция оставляет за собой право не регистрировать рукописи, не отвечающие требованиям.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале
«Социальные и гуманитарные исследования»

4. Финансирование издания

4.1. Финансирование работ по подготовке, изданию и распространению Журнала осуществляется Университетом.

4.2. Источником финансирования являются внебюджетные средства университета, а также средства, полученные от публикации статей на страницах журнала.

4.3. Гонорары авторам публикаций не выплачиваются.

Приложение А

Требования к статьям, представляемым для опубликования в научном журнале «Социальные и гуманитарные исследования»

В издании предусматривается размещение статей по актуальным проблемам социальных и гуманитарных наук, содержащих новые научные результаты, ранее не опубликованных и не представленных к публикации в других изданиях. Публикуются статьи по следующим отраслям науки: 07.00.00 – исторические науки и археология; 08.00.00 – экономические науки; 09.00.00 – философские науки; 10.00.00 – филологические науки; 13.00.00 – педагогические науки; 17.00.00 – искусствоведение; 19.00.00 – психологические науки; 24.00.00 – культурология.

Не публикуются крупные статьи, механически разделенные на ряд отдельных сообщений; статьи с описанием результатов незаконченных исследований без определенных выводов; работы описательного характера.

Статья должна иметь:

а) индекс универсальной десятичной классификации (УДК);

б) инициалы и фамилии авторов на русском и английском языках (строчными буквами курсивом) – количество соавторов в статье может быть не более 4;

в) название работы на русском и английском языках (жирным шрифтом строчными буквами);

г) полное название учреждения, города и страны (курсивом), где выполнена работа, на русском и английском языках;

д) четкую аннотацию на русском и английском языках (не менее 500 знаков) отдельными абзацами;

е) ключевые слова на русском и английском языках (не более 7);

ё) основной текст, включающий следующие подразделы:

– актуальность исследуемой проблемы;
– материал и методика исследований;
– результаты исследований и их обсуждение;
– резюме;

ж) список цитируемой литературы.

В конце статьи должны быть указаны сведения об авторах на русском и английском языках: фамилия, имя, отчество, ученая степень, ученое звание, должность с указанием места работы; домашний адрес с почтовым индексом (для отправки экземпляра журнала), контактный телефон, e-mail; шифр специальности, по которой выполнена работа (согласно номенклатуре специальностей научных работников). Авторы должны собственноручно поставить подпись, которая означает их согласие на передачу прав на издание и распространение содержащейся в статье информации редакции Журнала. Поступление статьи в редакцию означает полное согласие автора с правилами Журнала.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале
«Социальные и гуманитарные исследования»

К статье должны быть приложены следующие документы:

а) сопроводительное письмо на фирменном бланке организации, в которой выполнена работа, где указывается, что публикация статьи в Журнале не нарушает ничьих авторских прав, что статья ранее нигде не была опубликована, не направлялась и не будет направляться для опубликования в другие научные издания, что при подготовке статьи соблюдены требования публикационной этики, что автор дает свое согласие на обработку (получение, использование, накопление, обновление, передачу, хранение, обезличивание, блокирование, уничтожение) персональных данных редакции Журнала;

б) экспертное заключение от организации, представляющей статью к публикации, о возможности опубликования материалов исследования в открытой печати, подтверждающее, что статья не содержит никакой секретной информации;

в) рецензия специалиста в области (по теме) исследования – доктора наук, профессора;

г) от аспирантов и магистров – отзыв научного руководителя и справка с места учебы, подтверждающая обучение в аспирантуре (магистратуре), с указанием сроков обучения, подписанная руководителем организации.

В редакцию Журнала статьи направляются в печатном (распечатанном на бумаге) и электронном вариантах. Электронный вариант должен точно соответствовать печатному.

При оформлении статьи необходимо руководствоваться следующими правилами:

1. Статья должна быть набрана в текстовом редакторе Microsoft Word в формате *.doc или *.rtf шрифтом Times New Roman с выравниванием по ширине и автоматическим переносом слов. При использовании дополнительных шрифтов они должны быть представлены в редакцию в авторской электронной папке. Размер шрифта – 14. Абзацный отступ – 1 см (5 знаков). Интервал – полуторный. Формат бумаги – А4. Поля: слева – 3 см, справа, сверху и снизу – 2 см.

2. Объем статьи должен быть не менее 8 и не более 16 страниц.

3. Таблицы должны содержать экспериментальные данные и представлять собой обобщенные и статистически обработанные материалы исследований. Каждая таблица должна иметь заголовок, быть обязательно пронумерована и упомянута в тексте.

4. Количество иллюстраций не должно превышать 4, данные рисунков не должны повторять материалы таблиц. Рисунки должны быть четкими, легко воспроизводимыми, быть обязательно пронумерованы, упомянуты в тексте и иметь подрисуночные подписи и объяснение значений всех условных обозначений. Полноцветные иллюстрации не допускаются. Кегль текста в схемах – 9 пт.

5. Формулы и буквенные обозначения по тексту должны быть набраны в среде редактора формул Microsoft Equation. Шрифт для греческих букв – Symbol, для всех остальных – Times New Roman, основной размер – 11, крупный индекс – 7, мелкий – 5. В формулах следует избегать громоздких обозначений. Формулы располагаются по центру страницы, в случае необходимости нумеруются.

6. Сокращение слов, имен, названий, кроме общепринятых сокращений мер, физических и математических величин и терминов, допускается только с первоначальным указанием полного названия.

7. Цитируемая в статье литература (не менее 10 источников) приводится в виде алфавитного списка по ГОСТ 7.0.5-2008. Ссылки в тексте даются в квадратных скобках с указанием номера из списка литературы и страницы (при необходимости), откуда приводится цитата.

Материалы, не соответствующие указанным требованиям, не рассматриваются.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале «Социальные и гуманитарные исследования»

ПРИМЕР ОФОРМЛЕНИЯ СТАТЬИ

УДК 378.016:811.111’25’276.6

Е. Н. Васильева, Е. С. Семенова

E. N. Vasilyeva, E. S. Semenova

Профессионально-ориентированный перевод в подготовке будущих переводчиков

Vocation-oriented translation in the training of potential specialists

Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary, Russia

Аннотация. В статье рассматриваются основные цели и задачи профессионально-ориентированного перевода в рамках компетентностного подхода, который предполагает формирование готовности и способности специалиста к продуктивной и эффективной деятельности в различных профессионально-значимых ситуациях межъязыкового и межкультурного общения. Особое внимание уделяется возможностям компетентностного подхода в развитии и совершенствовании профессиональных умений и

навыков, в превращении их в компетенции, а также в формировании потребности в непрерывном самообразовании и развитии личностных качеств специалиста.

Abstract. The article considers the main goals and objectives of vocation-oriented translation within the framework of the competence-based approach, the main purpose of which is to form the willingness and ability of a specialist to be productive and effective in various professionally significant situations of interlingual and intercultural communication. Particular attention is paid to the possibilities of the competence-based in the development and improvement of professional skills, turning them into competences and building a need for continuous self-education and development of personal qualities of a specialist.

Ключевые слова: *компетентностный подход, профессиональная компетенция, профессионально-ориентированный перевод, подготовка будущих переводчиков.*

Keywords: *competence-based approach, professional competence, vocation-oriented translation, professional training of translators.*

Актуальность исследуемой проблемы. Быстрые и существенные изменения в информационных технологиях, экономике страны и мира, потребность в высококвалифицированном труде, а также новая образовательная парадигма обусловливают необходимость постоянного повышения уровня профессиональной компетентности специалиста. В этих условиях на первый план выходят не только их профессиональные знания и умения, но также и то, каким образом они усваиваются и применяются. От будущего специалиста потребуются постоянная работа над собой, расширение и углубление своих знаний, совершенствование умений и навыков применения приобретенных компетенций в своей профессиональной деятельности.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале «Социальные и гуманитарные исследования»

Особую актуальность в связи с этим приобретает концепция непрерывного образования на основе компетентностного подхода, в рамках которой пристальное внимание уделяется развитию личностных и профессиональных качеств специалиста, расширению его познавательных способностей и усилению профессиональных мотивов учения, к которым относятся «мотивы профессионального достижения, получение профессиональных знаний, интерес к специальным дисциплинам, стремление к овладению профессией и т. д.» [1, с. 202].

Материал и методика исследований. Материалом для исследования послужили федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, учебные планы и учебные программы факультета иностранных языков. В статье применялись анализ научно-педагогической литературы в аспекте исследуемой проблемы и изучение практического учебного материала.

Результаты исследований и их обсуждение. В современных условиях качество профессиональной подготовки будущего специалиста трактуется в рамках компетентностного подхода, который является основой модернизации российского образования. Компетентностный подход в подготовке будущих специалистов рассматривается не как процесс передачи совокупности готовых профессиональных знаний, умений и навыков студенту, а как формирование у будущих выпускников профессиональной компетентности. По мнению Н. Н. Гавриленко, под «профессиональной компетентностью следует понимать профессионализм специалиста, который состоит в умении отбирать, комбинировать и мобилизовать компетенции, имеющиеся в его распоряжении» [6, с. 14]. Современные федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования в полной мере отражают потребности общества в формировании компетентного специалиста и определяют требования к выпускнику на основе выделенного подхода. **(…)**

Резюме. Дисциплина «Профессионально-ориентированный перевод» наиболее полно знакомит студентов со спецификой деятельности переводчика и готовит их к этой сложной профессии, целостное видение которой позволяет усилить мотивацию учения и достичь лучших результатов. Ориентация обучения на формирование профессиональных компетенций и самостоятельности позволяет студентам освоить конкретные умения и навыки, необходимые для будущего успешного осуществления деятельности в области перевода и межкультурного общения.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Васильева Е. Н.* Мотивация в формировании профессиональной компетентности будущего специалиста // Актуальные вопросы лингводидактики и межкультурной коммуникации : сборник научных статей. – Чебоксары, 2017. – С. 200–204.

2. *Васильева Е. Н., Громова Е. Н., Курникова Н. С.* Практикум по переводу. Английский язык : учебно-методическое пособие. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2015. – 109 с.

3. *Васильева Е. Н., Громова Е. Н., Курникова Н. С.* Формирование профессиональных компетенций у будущих переводчиков // Вестник Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева. – 2014. – № 2(82). – С. 141–148.

4. *Вербицкая М. В.*, *Беляева Т. Н., Быстрицкая Е. С.* Устный перевод. Английский язык. 1 курс. – 2-е изд. – М. : Глосса-Пресс ; Ростов н/Д. : Феникс, 2009. – 383 с.

5. *Гавриленко Н. Н.* Программа-концепция подготовки переводчиков профессионально ориентированных текстов. Книга 3. – М. : НТО имени С. И. Вавилова, 2011. – 120 с.

6. *Гавриленко Н. Н.* Теория и методика обучения переводу в сфере профессиональной коммуникации. Книга 1. – М. : НТО имени С. И. Вавилова, 2009. – 178 с.

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале
«Социальные и гуманитарные исследования»

7. *Методические* основы подготовки переводчиков: нижегородский опыт / под общ ред. В. В. Сдобникова. – Н. Новгород, 2007. – 165 с.

8. *Мухортов Д. С.* Практика перевода. Английский – русский : учебное пособие. – М. : Высшая школа, 2006. – 256 с.

9. *Сдобников В. В., Калинин К. Е.* 30 уроков устного перевода. Английский язык : учебник. – М. : Восточная книга, 2010. – 376 с.

10. *Слепович В. С.* Деловой английский : учебное пособие. – 4-е изд. – Минск : ТетраСистемс, 2005. – 256 с.

Авторы:

Васильева Елена Николаевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английской филологии и переводоведения Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия.

Семенова Елена Сергеевна – кандидат педагогических наук, доцент кафедры английского языка Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия.

Authors:

Vasilyeva, Elena Nikolaevna – Candidate of Pedagogic Science, Associate Professor, Department of English Philology and Translation, I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary, Russia.

Semenova, Elena Sergeevna Candidate of Pedagogic Science, Associate Professor, Department of the English Language, I. Yakovlev Chuvash State Pedagogical University, Cheboksary, Russia.

Домашний адрес (для отправки журнала): **…**

Контактный телефон: **…**

e-mail: **…**

Шифр специальности (согласно номенклатуре специальностей научных работников): **…**

Подпись: **…**

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Чувашский государственный педагогический университет им. И.Я. Яковлева»
Документированная процедура
7.5Г Проведение научных исследований и разработок
Положение о научном журнале «Социальные и гуманитарные исследования»

Лист регистрации изменений

Номера страниц				Номер и дата документа об изменении	Должностное лицо, вводившее изменения		Дата ввода изменений	Срок введения изменения
измененных	замененных	новых	аннулированных		Ф.И.О, должность	подпись		